

## 574202-2025 - Konkursas

Šveicarija – Statybos darbai – BKP 250.2 Sanitāranlagen

OJ S 168/2025 03/09/2025

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka  
Darbai

### 1. Pirkėjas

---

#### 1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Michel Baumanagement GmbH im Auftrag der Gemeinde Ittigen

E. paštas: [pk@michel-baumanagement.ch](mailto:pk@michel-baumanagement.ch)

Pirkėjo teisinė forma: Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kontroliuojama vietos valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Pavadinimas: BKP 250.2 Sanitāranlagen

Aprašymas: Ausgangslage Die Gemeinde Ittigen plante die Entwicklung des zentralen Gebiets "Zentrum Rain", das seit den 1970er Jahren bestand und ursprünglich für 20'000 Einwohner konzipiert worden war. Ein Masterplan aus dem Jahr 2013 fokussierte sich auf die Verbesserung der Aussenräume, wobei einige Massnahmen bereits umgesetzt wurden. Im Jahr 2020 wurde ein neuer Kindergarten gebaut, und der Gemeinderat beschloss, anstelle eines Parkplatzes eine Begegnungszone zu errichten. Die Sanierung der Dreifachsporthalle und des Mehrzweckgebäudes wurde aufgrund des schlechten Zustands zugunsten eines Neubaus verworfen. Ein ganzheitlicher Masterplan "Rain" wurde daraufhin erstellt, um eine langfristig optimale Nutzung des Areals sicherzustellen. Dazu wurde ein einstufiger Projektwettbewerb für den Neubau der Sport- und Freizeitanlagen durchgeführt, bei dem innovative, nachhaltige Konzepte gefragt waren. Das Siegerprojekt von LEISMANN AG dient nun als Grundlage für die weitere Planung und Umsetzung. Zielsetzung Die Anlage in Ittigen liegt auf einem terrassierten Hochplateau und wird durch locker verteilte Solitärbauten und eine fragmentarische Allee geprägt. Zur Stärkung des Hauptplatzes wurde ein zweigeschossiges Gebäude als neuer zentraler Punkt integriert, das in die bestehende Dreifachturnhalle eingebaut wurde. Ein Arkadenraum auf der Westseite markiert den Eingang zum neuen Zentrum und schafft eine einladende Atmosphäre. Die Gebäude wurden so angeordnet, dass die Durchlässigkeit des Campus erhalten bleibt und Verbindungen zwischen den Sportfeldern und dem zentralen Platz gefördert werden. Die Fassadengestaltung spiegelt das Konzept des Stapelns und Fügungen wider, mit Sichtbetonstützen und Holzfassadenelementen. Abwechselnde Fensterformen beleben die Fassaden und lockern den architektonischen Ausdruck. Die Umgebung wurde durch Baumreihen und neue Fusswegverbindungen aufgewertet, um den Rain-Platz als zentralen Begegnungsort zu etablieren. Nachhaltigkeit wurde durch die Erhaltung und punktuelle Auflockerung des Betonpflasters sowie die Schaffung neuer Grünflächen betont. Der neu gestaltete Platz bietet Raum für verschiedene Nutzungen und bleibt gleichzeitig flexibel, um temporär als Parkplatz genutzt zu werden.

Procedūros identifikatorius: 41e4e860-154c-4f15-8ec0-4d6b4b464889

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

#### **2.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45000000 Statybos darbai

#### **2.1.4. Bendra informacija**

**Teisinis pagrindas:**

Direktyva 2014/24/ES

#### **2.1.6. Pašalinimo pagrindai**

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

## **5. Pirkimo dalis**

---

### **5.1. Pirkimo dalis: LOT-0000**

Pavadinimas: BKP 250.2 Sanitāranlagen

Aprašymas: Ausgangslage Die Gemeinde Ittigen plante die Entwicklung des zentralen Gebiets "Zentrum Rain", das seit den 1970er Jahren bestand und ursprünglich für 20'000 Einwohner konzipiert worden war. Ein Masterplan aus dem Jahr 2013 fokussierte sich auf die Verbesserung der Aussenräume, wobei einige Massnahmen bereits umgesetzt wurden. Im Jahr 2020 wurde ein neuer Kindergarten gebaut, und der Gemeinderat beschloss, anstelle eines Parkplatzes eine Begegnungszone zu errichten. Die Sanierung der Dreifachsporthalle und des Mehrzweckgebäudes wurde aufgrund des schlechten Zustands zugunsten eines Neubaus verworfen. Ein ganzheitlicher Masterplan "Rain" wurde daraufhin erstellt, um eine langfristig optimale Nutzung des Areals sicherzustellen. Dazu wurde ein einstufiger Projektwettbewerb für den Neubau der Sport- und Freizeitanlagen durchgeführt, bei dem innovative, nachhaltige Konzepte gefragt waren. Das Siegerprojekt von LEISMANN AG dient nun als Grundlage für die weitere Planung und Umsetzung. Zielsetzung Die Anlage in Ittigen liegt auf einem terrassierten Hochplateau und wird durch locker verteilte Solitärbauten und eine fragmentarische Allee geprägt. Zur Stärkung des Hauptplatzes wurde ein zweigeschossiges Gebäude als neuer zentraler Punkt integriert, das in die bestehende Dreifachturnhalle eingebaut wurde. Ein Arkadenraum auf der Westseite markiert den Eingang zum neuen Zentrum und schafft eine einladende Atmosphäre. Die Gebäude wurden so angeordnet, dass die Durchlässigkeit des Campus erhalten bleibt und Verbindungen zwischen den Sportfeldern und dem zentralen Platz gefördert werden. Die Fassadengestaltung spiegelt das Konzept des Stapelns und Fügungen wider, mit Sichtbetonstützen und Holzfassadenelementen. Abwechselnde Fensterformen beleben die Fassaden und lockern den architektonischen Ausdruck. Die Umgebung wurde durch Baumreihen und neue Fusswegverbindungen aufgewertet, um den Rain-Platz als zentralen Begegnungsort zu etablieren. Nachhaltigkeit wurde durch die Erhaltung und punktuelle Auflockerung des Betonpflasters sowie die Schaffung neuer Grünflächen betont. Der neu gestaltete Platz bietet Raum für verschiedene Nutzungen und bleibt gleichzeitig flexibel, um temporär als Parkplatz genutzt zu werden.

#### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45000000 Statybos darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 45210000 Pastatų statybos darbai

#### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Miestas: Ittigen

Papildoma informacija: Schulanlage Rain

## Trukmės pabaigos data: 26/10/2027

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

Naudotino metodo aprašymas, jei lyginamasis svoris negali būti išreikštas kriterijais: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

Pavadinimas: Simap.ch

Pasiūlymų priėmimo terminas: 15/10/2025 00:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 180 Dienos

**Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma  
Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

Finansinės sąlygos: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

**5.1.15. Metodai**

**Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

**Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

**5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Bundesverwaltungsgericht

Informacija apie peržiūros terminus: Rechtsmittelbelehrung Diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen seit ihrer Publikation auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) mit Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen angefochten werden. Eine allfällige Beschwerde muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten. Die angefochtene Ausschreibung und greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Michel Baumanagement GmbH im Auftrag der Gemeinde Ittigen

## 8. Organizacijos

---

**8.1. ORG-0001**

Oficialus pavadinimas: Michel Baumanagement GmbH im Auftrag der Gemeinde Ittigen

Registracijos numeris: 5ce576cd-861e-408d-b4db-48b422898527

Pašto adresas: Worbstrasse 225

Miestas: Gümligen

Pašto kodas: 3063

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: [pk@michel-baumanagement.ch](mailto:pk@michel-baumanagement.ch)

Telefono numeris: +41338431313

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

**8.1. ORG-0002**

Oficialus pavadinimas: Bundesverwaltungsgericht

Registracijos numeris: BVGER

Pašto adresas: Postfach

Miestas: St. Gallen

Pašto kodas: 9023

Šalies administracinis vienetas (NUTS): St. Gallen (CH055)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
Telefono numeris: +41584652626  
Interneto adresas: <https://www.bvger.ch>  
**Šios organizacijos vaidmenys:**  
Peržiūros organizacija

#### 8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Simap.ch  
Registracijos numeris: CH001  
Pašto adresas: Holzikofenweg 36  
Miestas: Bern  
Pašto kodas: 3003  
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Šalis: Šveicarija  
E. paštas: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Telefono numeris: +41584646388  
Interneto adresas: <https://www.simap.ch>  
**Šios organizacijos vaidmenys:**  
TED eSender

## Skelbimo informacija

---

Skelbimo identifikatorius / versija: 3501ec2c-155b-4c98-94ee-fc0848e77137 - 01  
Formos tipas: Konkursas  
Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka  
Skelbimo porūšis: 16  
Skelbimo išsiuntimo data: 02/09/2025 02:26:02 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas  
Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: vokiečių kalba  
Skelbimo paskelbimo numeris: 574202-2025  
OL S numeris: 168/2025  
Paskelbimo data: 03/09/2025